



971908200

# LES CLÍNIQUES D'ES BALUARD®

**Avanç del programa  
del nou curs: 2017-2018**

**Avance del programa  
del nuevo curso: 2017-2018**

**Advance programme for  
the academic year: 2017-2018**

# PRESENTACIÓ | PRESENTACIÓN | PRESENTATION

Des de 2013 Es Baluard Museu d'Art Modern i Contemporani de Palma desplega un programa de formació no reglada per a artistes amb el nom de «Les Clíniques d'Es Baluard».

Aquest programa s'ha ideat a partir de l'interès del museu per constituir-se en una plataforma viva d'estudi i debat sobre els models de formació en diversos nivells, i per posar en funcionament dispositius a mig camí entre l'ensenyament acadèmic i l'activitat professional real. S'ha creat així un lloc per localitzar les pràctiques artístiques i confrontar-les –la institució museu– i com a suport adequat en el qual encara és possible experimentar en el procés entre el coneixement, el reconeixement i l'experiència. Aquest model s'orienta a creadors en actiu o a aquells que s'estan professionalitzant, independentment de l'edat, i que volen entrar en un programa de capacitació i *coaching*.

La fórmula d'accés per a les convocatòries anuals es tramita amb un dossier i s'aplica un criteri de selecció que busca una simetria entre el grup i els eixos de treball proposats en cada etapa. Així, hem arribat a comptar amb la participació d'artistes de diverses procedències i nacionalitats interessats en aquests processos. Les Clíniques, concebudes com un mètode orgànic, parteixen d'un pla inicial que s'estructura prèviament amb cada convocatòria i que es desenvolupa de manera continuada al llarg d'un màxim de vuit mesos. La legitimitació de l'ensenyament artístic, els problemes curriculars, la constitució d'un cos d'obra coherent, la investigació i producció davant de la institucionalització de l'art en un sector cada vegada més competitiu són algunes de les qüestions bàsiques que guien continguts i metodologies.

Amb tot, l'objectiu principal és fomentar la professionalització del sector i facilitar les eines d'anàlisi, coneixement, recursos i seguiment de la pràctica creativa i de pensament des del museu.

Desde 2013 Es Baluard Museu d'Art Modern i Contemporani de Palma viene desarrollando un programa de formación no reglada para artistas bajo el nombre de «Les Clíniques d'Es Baluard».

El haber ideado su puesta en marcha obedece al interés del museo por constituirse en una plataforma viva de estudio y debate sobre los modelos de formación a diversos niveles, implementando dispositivos a medio camino entre la enseñanza académica y la actividad profesional real. El lugar de la socialización y confrontación de las prácticas artísticas –la institución museo– como soporte adecuado donde es aún posible experimentar en el proceso entre el conocimiento, el reconocimiento, y la experiencia se convierte en soporte adecuado. Este modelo se orienta a creadores en activo o aquellos que se encuentran en vías de profesionalización, sin importar edad, que consideran necesario entrar en un programa de capacitación y *coaching*.

La fórmula de acceso para las convocatorias anuales es vía dossier aplicando un criterio de selección que pretende articular una simetría entre el grupo y los ejes de trabajo propuestos en cada etapa. Así hemos llegado a contar con la participación de artistas de diferentes procedencias y nacionalidades interesados en estos procesos. Les Clíniques, concebidas como un método muy orgánico, parten de un plan inicial que es estructurado previamente en cada convocatoria y desarrollado de forma continua a lo largo de un máximo de ocho meses de duración. La legitimación de la enseñanza artística, los problemas curriculares, la constitución de un cuerpo de obra coherente, la investigación y producción frente a la institucionalización del arte en un sector cada vez más competitivo son algunas de las cuestiones básicas que guían contenidos y metodologías.

Con todo, el objetivo principal es fomentar la profesionalización del sector posibilitando las herramientas de análisis, conocimiento, recursos y seguimiento de la práctica creativa y de pensamiento desde el museo.

Since 2013, Es Baluard Museu d'Art Modern i Contemporani de Palma has been developing an informal training programme for artists under the name of «Les Clíniques d'Es Baluard».

The fact that the implementation of this programme was ever devised is the result of the museum's interest in setting itself up as a living platform for study and debate on training models on diverse levels, implementing mechanisms halfway between academic teaching and actual professional activity. The venue for socialisation and confrontation of artistic practices –the museum institution– as an appropriate medium where it is still possible to experiment in the process between knowledge, recognition and experience, becomes a suitable agency. This model is geared towards creators who are active, and those on the path to becoming professionalised, regardless of age, who feel the need to embark upon a training and coaching programme.

The formula for access to the annual calls is a dossier, applying a selection criteria designed to articulate a kind of symmetry between the group and the work axes proposed in each stage. As a result we have come to enjoy the participation of artists from different backgrounds and nationalities who are interested in these processes. Les Clíniques, conceived as a highly organic method, are based on an initial plan that was structured in advance, with each call, and developed continuously over a maximum duration of eight months. The legitimization of artistic teaching, curricular problems, the formation of a coherent body of work, research and production in the face of the institutionalisation of art in an increasingly competitive sector are some of the basic questions that guide contents and methodologies.

And yet, the main objective is to foster the professionalisation of the sector, enabling the tools for analysis, knowledge, resources and monitoring of creative practice and thought through the museum.

Les tres primeres edicions s'han plantejat arran d'un primer encontre grupal presencial i han culminat amb una altra trobada intensiva de característiques similars en el museu mateix. Aquestes sessions se centren en l'intercanvi de coneixements entre els artistes i els tutors-*coaches*, l'anàlisi conjunta de projectes i l'avaluació de processos creatius. Alguns dels aspectes que s'hi tracten són casos pràctics, com ara la presentació de projectes (físicament i conceptualment), el desenvolupament de processos d'investigació i cos d'obra, retòrica i expressió oral i escrita, gestió, introducció en programes de suport a artistes, eines legals i de gestió financera, fórmules de divulgació i comunicació de l'obra, i intercanvis i *networking*.

En els vuit mesos que dura el curs, els artistes fan dues tutories individualitzades amb cadascun dels experts, que poden enfocar-se en l'anàlisi del projecte, la dotació de recursos per facilitar els processos creatius, o el domini d'estratègies perquè l'obra circuli dins del sistema de l'art. Les sessions individuals es poden fer a Es Baluard, en les ciutats on resideixen els experts o per videoconferència. A banda, els responsables del curs fan un seguiment del programa i en garanteixen la bona consecució.

Durant el desenvolupament de Les Clíniques, propiciem també formació continuada mitjançant cursos, laboratoris, jornades i seminaris orientats a capacitar professionals. Entenem el projecte com un servei de qualitat des de l'àmbit públic, construït juntament amb professionals sòlids en l'àmbit estatal i en col·laboració amb altres entitats. A més, en aquesta edició de Les Clíniques es duran a terme intercanvis amb centres internacionals, de manera que una o dues persones escollides pel claustre i la direcció d'aquest espai podran fer estades en ciutats com Miami Beach (i viceversa).

Las tres primeras ediciones se han planteado a partir de un primer encuentro grupal presencial finalizando con otro intensivo de similares características en el propio museo. Estas sesiones se focalizan en el intercambio de conocimientos entre los artistas y los tutores-*coaches*, el análisis conjunto de proyectos y la evaluación de procesos creativos. Algunas de las materias que se tratan son casos prácticos, como la presentación de proyectos (física y conceptualmente), el desarrollo de procesos de investigación y cuerpo de obra, retórica y expresión oral y escrita, gestión, introducción en programas de apoyo a artistas, herramientas legales y de gestión financiera, fórmulas de divulgación y comunicación de la obra, intercambios y *networking*.

En los ocho meses de duración del curso, los artistas realizan dos tutorías individualizadas con cada uno de los expertos, que pueden ir enfocadas al análisis de su proyecto, la dotación de recursos para llevar a cabo procesos creativos, o el dominio de estrategias para la circulación de su obra dentro del sistema del arte. Las sesiones individuales pueden realizarse en Es Baluard, las ciudades donde residen los expertos o por videoconferencia. Además, el programa es monitorizado por los responsables del curso, quienes supervisan la buena consecución del mismo.

A lo largo del desarrollo de Les Clíniques, propiciamos así mismo formación continua a través de cursos, laboratorios, jornadas y seminarios orientados a dar capacitación profesional. Entendemos el proyecto como un servicio de calidad desde lo público, construido junto con profesionales sólidos del ámbito estatal y en colaboración con otras entidades. Además, en esta edición de Les Clíniques se realizarán intercambios de colaboración con centros internacionales, de manera que una o dos personas elegidas por el claustro y la dirección de dicho espacio puedan hacer estancias en lugares como Miami Beach y a la inversa.

The first editions of the programme were created on the basis of an initial group meeting, in person, ending with another, intensive one with similar characteristics in the museum itself. These sessions focus on the interchange of knowledge between the artists and the coach-tutors, the joint analysis of projects and the evaluation of creative processes. Practical cases, such as the presentation of projects (both physically and conceptually), developing research processes and a body of work, rhetoric and oral and written expression, management, an introduction to support programmes for artists, legal and financial management tools, formulae for dissemination and communication of the work, exchanges and networking are some of the subjects dealt with.

Over the eight months for which the course lasts, the artists take part in two individualised tutorial sessions with each of the experts, which may be focussed on the analysis of their project, the provision of resources to carry out creative processes, or the mastering of strategies for the circulation of their work within the art system. The individual sessions can be held at Es Baluard, in the cities where the experts live or by video-conference. Moreover, the programme is monitored by the course leaders, who supervise the proper attainment of it.

Throughout the development of Les Clíniques, we also foster continuous training through courses, laboratories, conferences and seminars aimed at providing professional training. We see the project as a quality service provided by the public sector, constructed alongside solid professionals from the state sphere and in collaboration with other entities. In addition, this year Les Clíniques will include collaboration exchanges with international centres, so that one or two people chosen by the staff and the director of the space in question can spend a spell of time in places such as Miami Beach, and vice-versa.

# LES CLÍNIQUES

## 3<sup>a</sup> EDICIÓ | 3<sup>a</sup> EDICIÓN | 3rd YEAR

### 2017-2018



**Directora:** Nekane Aramburu  
**Cap d'estudis:** Javier Duero  
**Coordinadora:** Irene Amengual

**Coaches:**  
 Ana Laura Aláez, artista i formadora  
 David Barro, editor i comissari  
 Martí Manen, comissari i crític d'art

**Participació especial de:**  
 Manuela Moscoso i Natalia Zuluaga

**Directora:** Nekane Aramburu  
**Jefe de estudios:** Javier Duero  
**Coordinadora:** Irene Amengual

**Coaches:**  
 Ana Laura Aláez, artista y formadora  
 David Barro, editor y comisario  
 Martí Manen, comisario y crítico de arte

**Participación especial de:**  
 Manuela Moscoso y Natalia Zuluaga

**Director:** Nekane Aramburu  
**Director of Studies:** Javier Duero  
**Coordinator:** Irene Amengual

**Coaches:**  
 Ana Laura Aláez, artist and educator  
 David Barro, editor and curator  
 Martí Manen, curator and art critic

**With the special participation of:**  
 Manuela Moscoso and Natalia Zuluaga

## ESQUEMA | ESQUEMA | SCHEME

### SESIONES PRESENCIALES

Anàlisi d'obra  
 Professionalització

### SESIONES PRESENCIALES

Análisis de obra  
 Profesionalización

### FACE-TO-FACE SESSIONS

Analysis of the artwork  
 Professionalization

### TUTORÍAS INDIVIDUALIZADAS

2 tutorías per coach, una al mes.  
 D'octubre a abril.

### TUTORÍAS INDIVIDUALIZADAS

2 tutorías por coach, 1 al mes.  
 De octubre a abril.

### INDIVIDUALISED TUTORING SESSIONS WITH EXPERTS

2 tutorials per coach, 1 a month.  
 From October to April.

### SESIONES PRESENCIALES

Sessions d'avaluació de projectes  
 i processos

### SESIONES PRESENCIALES

Sessiones de evaluación de  
 proyectos y procesos

### FACE-TO-FACE SESSIONS SECOND ENCOUNTER

Sessions to evaluate  
 projects and processes

+info: <https://cliniquesdesbaluard.wordpress.com/>

## NOVETATS DE LA TERCERA EDICIÓ

Entre els diversos avenços que el programa posa en marxa en aquesta edició, hi ha l'acord de residència per a artistes en l'ArtCenter/South Florida, que consisteix en una beca de matrícula i estada d'intercanvi d'una setmana a Palma per introduir-se en el panorama artístic de l'entorn. Anunciarem altres novetats i acords per als participants en aquest nou curs.

## NOVEDADES DE LA TERCERA EDICIÓN

Entre los diferentes avances que el programa pone en marcha esta edición se encuentra el acuerdo de residencia para artistas en el ArtCenter/South Florida, consistente en una beca de matrícula y estancia de intercambio de una semana en Palma introduciéndose en el panorama artístico circundante. Además anunciaremos otras novedades y acuerdos para los participantes en este nuevo curso.

## NEW FEATURES IN THE THIRD YEAR OF LES CLÍNIQUES

The different novelties the programme is setting in motion this year include the residency agreement for artists in the ArtCenter/South Florida, consisting of a tuition fee scholarship and a one-week exchange stay in Palma, breaking into the surrounding artistic scene. We will also announce other new features and agreements for participants in this new academic year.



**Nekane Aramburu** és gestora cultural i comissària. Ha dinamitzat diverses col·leccions, museus i centres, i ha treballat també com a investigadora especialitzada en art contemporani, noves tecnologies, col·lectius i museologia vinculada a institucions públiques i privades. Ha concebut i dirigit plataformes de mediació i educació com les desenvolupades per a CENDEAC (Múrcia, 2005); AECID (CCEBA/Buenos Aires, 2006) i CC Montehermoso («Generación digital» Vitoria-Gasteiz, 2003-2007), a banda d'exercir com a docent per a comissaris, gestors i artistes en màsters universitaris, en tallers especialitzats i clíniques per a artistes i curadors a Medellín (2008), Montevideo (2009), Lima (2011), Bahía Blanca (Argentina) i Buenos Aires (2011), l'Havana i Bogotà (2012). Arran d'aquestes iniciatives, entre d'altres, s'ha constituït la xarxa de nova curadoria llatinoamericana. Actualment és directora d'Es Baluard Museu d'Art Modern i Contemporani de Palma, i viu a Palma.

**Ana Laura Aláez** va guanyar el Premio del Gobierno Vasco Gure Artea (2013), com a reconeixement per la seva trajectòria artística. Ha participat en les biennals internacionals següents: 5<sup>a</sup> Biennial d'Istanbul (Turquia, 1997); 48<sup>a</sup> Biennial de Venècia (Itàlia, 1999); 2<sup>a</sup> i 3<sup>a</sup> Biennial de Busan (Corea, 2000 i 2004); Biennial de Buenos Aires (Argentina, 2001); pavelló espanyol de la 49<sup>a</sup> Biennial de Venècia (Itàlia, 2001). Algunes de les seves exposicions individuals en museus han estat: «Dance&Disco» (Espacio 1, MNCARS, Madrid, 2000); «Beauty Cabinet Prototype» (Palais de Tokyo, París, 2003); «Hell Disco» (Helsinki City Art Museum, Helsinki, 2004); «HellDisco» (Centro Cultural de España, Mèxic, 2004); «Goodbye Horses-Kiss the

**Nekane Aramburu** es gestora cultural y comisaria. Anteriormente dinamizó diversas colecciones, museos o centros, trabajando además como investigadora especializada en arte contemporáneo, nuevas tecnologías, colectivos y museología vinculada a instituciones públicas y privadas. Ha concebido y dirigido plataformas de mediación y educación como las desarrolladas para Cendeac (Murcia, 2005); AECID (CCEBA/Buenos Aires, 2006) o CC Montehermoso («Generación digital» Vitoria-Gasteiz, 2003-2007), además de ejercer su labor como docente para comisarios, gestores y artistas en másteres universitarios, así como talleres especializados y clínicas para artistas y curadores en Medellín (2008), Montevideo (2009), Lima (2011), Bahía Blanca (Argentina) y Buenos Aires (2011), La Habana y Bogotá (2012). A partir de ellos se formó, entre otras, la red de nueva curaduría latinoamericana. Actualmente es directora de Es Baluard Museo d'Art Modern i Contemporani de Palma y reside en Palma.



**Ana Laura Aláez** es ganadora del premio del Gobierno Vasco Gure Artea (2013), como reconocimiento a su trayectoria artística. Ha participado en las siguientes bienales internacionales: 5<sup>a</sup> Bienal de Estambul (Turquía, 1997); 48<sup>a</sup> Bienal de Venecia (Italia, 1999); 2<sup>a</sup> y 3<sup>a</sup> Bienal de Busan (Corea, 2000 y 2004); Bienal de Buenos Aires (Argentina, 2001); pabellón español de la 49<sup>a</sup> Bienal de Venecia (Italia, 2001). Algunas de sus exposiciones individuales en museos: «Dance & Disco» (Espacio 1, MNCARS, Madrid, 2000); «Beauty Cabinet Prototype» (Palais de Tokyo, París, 2003); «Hell Disco» (Helsinki City Art Museum, Helsinki, 2004); «Hell Disco» (Centro Cultural de España, México, 2004); «Goodbye Horses-Kiss the

**Nekane Aramburu** is a cultural manager and curator. In the past, she invigorated diverse collections, museums and centres, working too as a researcher specialising in contemporary art, new technologies and museology linked to public and private institutions. She has conceived and directed mediation and education platforms such as those developed for CENDEAC (Murcia, 2005); AECID (CCEBA/Buenos Aires, 2006) or CC Montehermoso («Generación digital» Vitoria-Gasteiz, 2003-2007), as well as fulfilling her function as a lecturer for curators, managers and artists on university masters' degrees, and in specialist workshops and clinics for artists and curators in Medellín (2008), Montevideo (2009), Lima (2011), Bahía Blanca (Argentina) and Buenos Aires (2011), Havana and Bogotá (2012). On the basis of this, she formed the new Latin American curatorship network, among others. At present she is the director of Es Baluard Museu d'Art Modern i Contemporani de Palma, and she lives in Palma.

**Ana Laura Aláez** is the winner of the Basque Regional Government's prize Gure Artea (2013), in recognition of her artistic career. She has participated in the following international biennials: 5<sup>th</sup> International Istanbul Biennial (Turkey, 1997); 48<sup>th</sup> Venice Biennale (Italy, 1999); 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> Busan Biennale (Korea, 2000 and 2004); Buenos Aires Biennial (Argentina, 2001); Spanish pavilion of the 49<sup>th</sup> Venice Biennale (Italy 2001). Some of her individual exhibitions in museums are: «Dance & Disco» (Espacio 1, MNCARS, Madrid, 2000); «Beauty Cabinet Prototype» (Palais de Tokyo, Paris, 2003); «Hell Disco» (Helsinki City Art Museum, Helsinki, 2004); «Hell Disco» (Centro Cultural de España, Mexico, 2004); «Goodbye Horses-Kiss the Frog. The Art of Transformation» (The National Museum of Art, Architecture and Design, Oslo, 2005); «Arquitectura de Sonido» (Museo Banco de la República de Bogotá, Colombia, 2006); «Bridge of Light» (Towada Art Center, Towada City, Japan, 2008); «Pabellón de escultura» (MUSAC, León, 2008); «Pulso Estético/Pulso poético» (Casal Solleric, Palma, 2015); «Trans-estatua» (Es Baluard, Palma, 2016). One particularly remarkable

Frog. The Art of Transformation» (The National Museum of Art, Architecture and Design, Oslo, 2005); «Arquitectura de sonido» (Museo Banco de la República de Bogotá, Colombia, 2006); «Bridge of Light» (Towada Art Center, Towada City, Japó, 2008); «Pabellón de escultura» (MUSAC, Lleó, 2008); «Pulso Estético/Pulso poético» (Casal Solleric, Palma, 2015); «Trans-estatua» (Es Baluard, Palma, 2016). En la seva experiència docent destaca el projecte pedagògic experimental «Kalostra», al llarg del 2015, Claustro Santa Teresa (Donostia). Altres: AUD-American University (Dubai-School of Architecture, Art and Design, Dubai, 2007); GACMA eAM Escuela de Arquitectura-Universidad de Málaga (2004); Lugar a Dudas (Cali, Colòmbia, 2006); Beques Al Raso (Universidad de Granada, 2009); Ses Voltes (Palma, 2015); Casa Encendida (Madrid, 2016); Tabacalera (Madrid, 2016).

**David Barro** és editor de *DARDO* i comissari d'exposicions. Ha estat director de *DARDOmagazine* (2006-2014) i director gerent de la Fundació Luis Seoane (2014-2016). Ha estat assessor de la Fundació Barrié i responsable de la seva col·lecció d'art contemporani (2008-2013); crític d'art d'*El Cultural* (1998-2014) i de la revista *Lápiz* (2000-2004); director i fundador de la revista portuguesa *[W]art* (2003-2005); director de la revista *Arte y parte* (1998-1999); director artístic de A Chocolataría. Espacio de creació y experimentación contemporánea a Santiago de Compostela, 2005; i director de la fira d'art contemporani de Vigo Espacio Atlántico (2010). En el 2015 ha estat director i presentador del programa de televisió *Botella al mar* (V Televisión). Com a docent ha estat professor de l'UCP de Porto (2001-2006) i ha impartit classes en màsters de la Universidad de Santiago i la Universidad Carlos III de Madrid; actualment és professor del màster en Estudios Avanzados de la Universidad de Salamanca. Com a comissari d'exposicions ha muntat més de cinquanta mostres individuals (Jessica Stockholder, Axel Hütte, Alex Katz, Günther Förg, Julião Sarmiento, Julian Opie, Sandra Cinto, Caio Reiszewitz, José Pedro Croft, Luis Seoane, Rubén Ramos Balsa, Berta Cáccamo, Rafa Forteza, Aitor Ortiz...) i més de cinquanta de col·lectives.

Frog. The Art of Transformation» (The National Museum of Art, Architecture and Design, Oslo, 2005); «Arquitectura de Sonido» (Museo Banco de la República de Bogotá, Colombia, 2006); «Bridge of Light» (Towada Art Center, Towada City, Japón, 2008); «Pabellón de escultura» (MUSAC, León, 2008); «Pulso Estético/Pulso poético» (Casal Solleric, Palma, 2015); «Trans-estatua» (Es Baluard, Palma, 2016). Dentro de su experiencia docente destaca el proyecto pedagógico experimental «Kalostra», a lo largo del 2015, Claustro Santa Teresa (Donostia). Otros: AUD-American University (Dubai-School of Architecture, Art and Design, Dubai, 2007); GACMA eAM Escuela de Arquitectura-Universidad de Málaga (2004); Lugar a Dudas (Cali, Colombia, 2006); Becas Al Raso (Universidad de Granada, 2009); Ses Voltes (Palma, 2015); Casa Encendida (Madrid, 2016); Tabacalera (Madrid, 2016).

**David Barro** es editor de *DARDO* y comisario de exposiciones. Ha sido director de *DARDOmagazine* (2006-2014) y director gerente de la Fundación Luis Seoane (2014-2016). Ha sido asesor de la Fundación Barrié y responsable de su colección de arte contemporáneo (2008-2013); crítico de arte de *El Cultural* (1998-2014) y de la revista *Lápiz* (2000-2004); director y fundador de la revista portuguesa *[W]art* (2003-2005); director de la revista *Arte y parte* (1998-1999); director artístico de A Chocolataría. Espacio de creación y experimentación contemporánea en (Santiago de Compostela, 2005); y director de la feria de arte contemporáneo de Vigo Espacio Atlántico (2010). En 2015 ha sido director y presentador del programa de televisión *Botella al Mar* (V Televisión). Como docente ha sido profesor de la UCP de Oporto (2001-2006) y ha impartido clases en másteres de la Universidad de Santiago y la Universidad Carlos III de Madrid; actualmente es profesor del máster en Estudios Avanzados de la Universidad de Salamanca. Como comisario de exposiciones ha realizado más de 50 muestras individuales (Jessica Stockholder, Axel Hütte, Alex Katz, Günther Förg, Julião Sarmiento, Julian Opie, Sandra Cinto, Caio Reiszewitz, José Pedro Croft, Luis Seoane, Rubén Ramos Balsa, Berta Cáccamo, Rafa Forteza, Aitor Ortiz...) y más de 50 colectivas.

enterprise that stands out from her teaching experience is the experimental pedagogical project «Kalostra», spanning 2015, Claustro Santa Teresa (Donostia). Others: AUD-American University (Dubai-School of Architecture, Art and Design, Dubai, 2007); GACMA eAM Escuela de Arquitectura-Universidad de Málaga (2004); Lugar a Dudas (Cali, Colombia, 2006); Becas Al Raso (Universidad de Granada, 2009); Ses Voltes (Palma, 2015); Casa Encendida (Madrid, 2016); Tabacalera (Madrid, 2016).



**David Barro** is the editor of *DARDO* and an exhibition curator. He was the director of *DARDOmagazine* (2006-2014) and managing director of the Fundación Luis Seoane (2014-2016). He was consultant for the Barrié Foundation and head of its contemporary art collection (2008-2013); an art critic for *El Cultural* (1998-2014) and for the magazine *Lápiz* (2000-2004); director and founder of the Portuguese magazine *[W]art* (2003-2005); director of the magazine *Arte y parte* (1998-1999); artistic director of A Chocolataría. Espacio de creación y experimentación contemporánea in (Santiago de Compostela, 2005); and director of the Vigo contemporary art fair Espacio Atlántico (2010). In 2015, he was director and presenter of the TV programme *Botella al Mar* (V Televisión). His teaching activities include being a professor at the UCP in Porto (2001-2006) and he has taught on masters' degrees at the University of Santiago and the Universidad Carlos III in Madrid; he is currently a professor on the master's degree in Advanced Studies at the University of Salamanca. As an exhibition curator, he has organised over 50 individual exhibitions (Jessica Stockholder, Axel Hütte, Alex Katz, Günther Förg, Julião Sarmiento, Julian Opie, Sandra Cinto, Caio Reiszewitz, José Pedro Croft, Luis Seoane, Rubén Ramos Balsa, Berta Cáccamo, Rafa Forteza, Aitor Ortiz...) and more than 50 collective ones.

**Javier Duero** és productor cultural. Es forma en comunicació i realització audiovisual en el Institut Oficial de Radio y Televisión de Madrid (IORTV). Durant els anys 2002 i 2003 resideix al Canadà, on es forma en cultura digital en la Daniel Langlois Foundation i en el centre Vidéographe, Mont-real (Quebec, Canadà). L'estada en aquest país li suposa un aprenentatge intensiu del sistema canadenc de mediació cultural. El seu interès s'ha centrat en el desenvolupament de projectes de cooperació, investigació, educació i comissariat. Ha treballat amb institucions, universitats, plataformes i iniciatives col·lectives vinculades a pràctiques artístiques i socials que transiten per les arts visuals, l'arquitectura, el disseny i la música. El 2008 cofunda Pensart Cultura, una plataforma de mediació cultural responsable dels projectes «Mapear Madrid», «Lab Latino» i «Art Clinic». Des del 2011 és coordinador de projectes a Pista 34, una oficina especialitzada en mediació, comissariat, gestió i comunicació de projectes culturals, educatius i socials. Forma part de l'associació cultural THE HUG, una plataforma de cooperació cultural compromesa amb la creació de xarxes de treball entre Espanya i Finlàndia. Fa poc ha col·laborat específicament en projectes de formació i producció per a HEAD (Haute École d'Art et Design de Ginebra), el CAC Centro de Arte Contemporáneo de Quito, el Goethe-Institut de Berlín, la Universidad Complutense de Madrid, i l'Institut Cervantes i l'Academia de España a Roma.



**Javier Duero** es productor cultural. Se forma en comunicació y realización audiovisual en el IORTV (Instituto Oficial de Radio y Televisión de Madrid). Durante los años 2002 y 2003 reside en Canadá, donde se forma en cultura digital en The Daniel Langlois Foundation y en el centro Vidéographe, Montreal (Quebec, Canadá). La estancia en ese país supone un aprendizaje intensivo del sistema canadiense de mediación cultural. Su interés se ha centrado en el desarrollo de proyectos de cooperación, investigación, educación y comissariado. Ha trabajado con instituciones, universidades, plataformas e iniciativas colectivas vinculadas a prácticas artísticas y sociales que transitan las artes visuales, la arquitectura, el diseño y la música. En 2008 co-funda Pensart Cultura, una plataforma de mediación cultural responsable de proyectos como «Mapear Madrid», «Lab Latino» y «Art Clinic». Desde 2011 es coordinador de proyectos en Pista 34, una oficina especializada en mediación, comissariado, gestión y comunicación de proyectos culturales, educativos y sociales. Forma parte de la asociación cultural THE HUG, una plataforma de cooperación cultural comprometida con la creación de redes de trabajo entre España y Finlandia. De manera reciente ha colaborado específicamente en proyectos de formación y producción para HEAD (Haute École d'Art et Design de Ginebra), CAC Centro de Arte Contemporáneo de Quito, Goethe-Institut de Berlín, INJUVE, Universidad Complutense de Madrid, e Instituto Cervantes y Academia de España en Roma.

**Martí Manen** es comisario y crítico de arte. Ha comisariado exposiciones en el Museo de Historia Natural (Ciudad de México), Sala Montcada-Fundació "la Caixa" (Barcelona), Aara (Bangkok), Sala Rekalde(Bilbao), Konsthall C (Estocolm), CA2M (Madrid), Fabra i Coats-Centre d'Art Contemporani (Barcelona), Fundació Miró (Barcelona), entre d'altres.



**Martí Manen** és comissari i crític d'art. Ha comissariat exposicions en el Museo de Historia Natural (Ciutat de Mèxic), Sala Montcada-Fundació "la Caixa" (Barcelona), Aara (Bangkok), Sala Rekalde(Bilbao), Konsthall C (Estocolm), CA2M (Madrid), Fabra i Coats-Centre d'Art Contemporani (Barcelona), Fundació Miró (Barcelona), entre d'altres.

**Javier Duero** is a cultural producer. He was trained in communication and audiovisual production at the IORTV (Instituto Oficial de Radio y Televisión de Madrid). During the years 2002 and 2003 he lived in Canada, where he trained in digital culture at The Daniel Langlois Foundation and the Vidéographe centre, Montreal (Quebec, Canada). The time he spent in this country was a period of intensive learning of the Canadian cultural mediation system. His interest has centred on developing cooperation, research, education and curating projects. He has worked with institutions, universities, platforms and collective initiatives associated to artistic and social practices traversing the visual arts, architecture, design and music. In 2008 he co-founded Pensart Cultura, a cultural mediation platform in charge of projects such as «Mapear Madrid», «Lab Latino» and «Art Clinic». Since 2011 he has been project coordinator at Pista 34, an office specialising in mediation, curatorship, management and communication of cultural, educational and social projects. He is a member of the cultural association THE HUG, a cultural cooperation platform committed to the creation of work networks in Spain and Finland. Recently, he collaborated specifically on training and production projects for HEAD (Haute École d'Art et Design de Ginebra), CAC Centro de Arte Contemporáneo de Quito, Goethe-Institut in Berlin, INJUVE, Universidad Complutense de Madrid, and Instituto Cervantes and Academia de España in Rome.

**Martí Manen** is a curator and art critic. He has curated exhibitions at the Museo de Historia Natural (Mexico City), Sala Montcada-Fundació "la Caixa" (Barcelona), Aara (Bangkok), Sala Rekalde (Bilbao), Konsthall C (Stockholm), CA2M (Madrid), Fabra i Coats Centre d'Art Contemporani (Barcelona) and Fundació Miró (Barcelona), among others. He was curator of the Spanish pavilion at the 56<sup>th</sup> Venice Biennale with the project «Los Sujetos». He also co-curated the Turku Biennial (Finland, 2011). He has taught on several educational programmes (master's in contemporary art-IL3/Universitat de Barcelona; International Master Programme in Curating Art-Stockholm University; Curatorlab-

Va ser comissari del pavelló espanyol en la 56<sup>a</sup> Biennial de Venècia amb el projecte «Los sujetos». També va co-comissariar la Biennial de Turku (Finlàndia, 2011). Ha estat docent en diversos programes educatius (màster d'art actual-IL3/Universitat de Barcelona; International Master Programme in Curating Art-Stockholm University; Curatorlab-Konstfack; Programa d'Artistes-Universidad Torcuato di Tella, Buenos Aires). Actualment treballa com a comissari a l'Statenskonstråd (l'agència estatal sueca per a l'art en l'esfera pública) i és comissari de les exposicions anuals aKonstfack (Estocolm, 2017-2018).

**Manuela Moscoso** és actualment curadora en el Museo Tamayo de la Ciutat de Mèxic, on ha muntat exposicions amb Eduardo Navarro i Isamu Noguchi, i prepara projectes amb Armando Andrade Tudela, Nina Canell, Tania Pérez Córdova, Thomas Poulsen, Wilson Díaz, Eduardo Costa, Chimurenga i Yael Davids. El 2014 llança el projecte Zarigüeya/Alabado Contemporáneo, amb el qual activa relacions entre l'art contemporani i la col·lecció d'art precolombí de la Casa del Alabado a Quito (Equador). Des del 2010, juntament amb Sarah Demeuse dirigeix Rivet, una oficina curatorial que investiga nocions sobre el que és genèric i el desplaçament, la ressonància i la repetició, l'exercici i el moviment. Moscoso va ser la curadora adjunta de la Biennial de Conca XII, 2014, i va ser cocuradora el 2012 de la Biennial de Queens, al Queens Museum (Nova York). Juntament amb Patricia Esquivias va crear Los 29 enchufes, un espai independent a Madrid entre el 2001 i el 2009. Moscoso té un mestratge en Estudis curatorials en el Center for Curatorial Studies de Bard College i es va graduar de Belles Arts pel Central Saint Martins School of Art and Design.

**Natalia Zuluaga** és comissària i investigadora que resideix a Miami i actualment la directora artística del ArtCenter/South Florida. Prèviament ha comissariat programes i exposicions per a la Judd Foundation (Nova York), i CAM-Raleigh (Carolina del Nord), i Hessel Museum (Nova York), així com també ha realitzat contribucions a conferències en el New Museum (Nova York), i Kadist (París). A més, és membre de l'equip

(Barcelona), Fundació Miró (Barcelona) entre otros. Fue comisario del pabellón español en la 56<sup>a</sup> Bienal de Venecia con el proyecto «Los Sujetos». También co-comissarió la biennial de Turku (Finlandia, 2011). Ha sido docente en varios programas educativos (máster de arte actual-IL3/Universitat de Barcelona; International Master Programme in Curating Art-Stockholm University; Curatorlab-Konstfack; Programa de Artistas-Universidad Torcuato di Tella, Buenos Aires). Actualmente trabaja como comisario en Statens konstråd (la agencia estatal sueca para el arte en la esfera pública) y es comisario de las exposiciones anuales en Konstfack (Estocolmo, 2017-2018).



**Manuela Moscoso** es actualmente curadora en el Museo Tamayo de la Ciudad de México, donde ha realizado exhibiciones con Eduardo Navarro e Isamu Noguchi y prepara proyectos con Armando Andrade Tudela, Nina Canell, Tania Pérez Córdova, Thomas Poulsen, Wilson Díaz, Eduardo Costa, Chimurenga y Yael Davids. En 2014 lanza el proyecto Zarigüeya/Alabado Contemporáneo, un proyecto que activa relaciones entre el arte contemporáneo y la colección de arte precolombino de la Casa del Alabado en Quito (Ecuador). Desde 2010, junto con Sarah Demeuse es Rivet, una oficina curatorial que investiga nociones como lo genérico y el desplazamiento, la resonancia y la repetición, el ejercicio y el movimiento. Moscoso fue la curadora adjunta de la Bienal de Cuenca XII, 2014, y fue co-curadora en 2012 de la Bienal de Queens, Queens Museum (Nueva York). Junto con Patricia Esquivias constituyó Los 29 enchufes, un espacio independiente en Madrid entre 2001 y 2009. Moscoso tiene una maestría en Estudios curatoriales en el Center for Curatorial Studies de Bard College y se graduó de Bellas Artes por Central Saint Martins School of Art and Design.

Konstfack; Programa de Artistas-Universidad Torcuato di Tella, Buenos Aires). At present he is working as curator at Statenskonstråd (the Swedish state-run public art agency) and is curator of the annual exhibitions at Konstfack (Stockholm, 2017-2018).

**Manuela Moscoso** is currently curator at the Museo Tamayo in Mexico City, where she has exhibited with Eduardo Navarro and Isamu Noguchi and prepares projects with Armando Andrade Tudela, Nina Canell, Tania Pérez Córdova, Thomas Poulsen, Wilson Díaz, Eduardo Costa, Chimurenga and Yael Davids. In 2014, she launched the project Zarigüeya/Alabado Contemporáneo, which stimulates relationships between contemporary art and the Pre-Columbian art collection of the Casa del Alabado in Quito (Ecuador). In 2010 she and Sarah Demeuse founded Rivet, a curating office that researches notions such as the generic and displacement, resonance and repetition, exercise and movement. Moscoso was the joint curator of the Cuenca Biennial XII, 2014, and in 2012 was co-of the Queens Biennial, at the Queens Museum (New York). With Patricia Esquivias she co-founded and directed Los 29 enchufes, an independent space in Madrid, from 2001 to 2009. Moscoso has a master's degree in Curatorial Studies from the Center for Curatorial Studies, Bard College, and graduated in Fine Arts from the Central Saint Martins School of Art and Design.



**Natalia Zuluaga** is a curator and researcher based in Miami and is currently the artistic director at ArtCenter/South Florida. She has previously curated programs and exhibitions for the Judd Foundation (New York), CAM-Raleigh (North Carolina), and the Hessel Museum (New York) as well as contributed papers to conferences at the New Museum (New York), and Kadist (Paris). In addition, she has sat on the editorial board for *aCCeSions*,

editorial de *aCCeSions*, la revista digital del Center for Curatorial Studies de Bard College (2015), i actualment codirigeix *[NAME] Publications*. Entre 2007-2012 dirigí les iniciatives expositives i editorials de Cisneros Fontanals Art Foundation (Miami). Zuluaga cursà un màster en el Center for Curatorial Studies, Bard College (2015).



**Irene Amengual.** Treballa en l'Àrea de Desenvolupament Educatiu, Formació i Programes Públics d'Es Baluard. És doctora en Educació Artística, llicenciada en Belles Arts (Universitat de Barcelona) i màster en Museums and Galleries in Education (University of London). Ha col·laborat en entitats com la Whitechapel Gallery (Londres) i té diverses publicacions.

**Natalia Zuluaga** es comissària e investigadora que reside en Miami i actualment la directora artística del ArtCenter/South Florida. Previament ha comissariat programes y exposicions para la Judd Foundation (Nueva York), CAM-Raleigh (Carolina del Norte), y Hessel Museum (Nueva York), así como también ha realizado contribuciones en conferencias en el New Museum (Nueva York), y Kadist (París). Además, es miembro del equipo editorial de *aCCeSions*, la revista digital del Center for Curatorial Studies de Bard College (2015), y actualmente codirige *[NAME] Publications*. Entre 2007-2012 dirigí las iniciativas expositivas y editoriales de Cisneros Fontanals Art Foundation (Miami). Zuluaga cursó un máster en el Center for Curatorial Studies, Bard College (2015).

**Irene Amengual.** Trabaja en el Área de Desarrollo Educativo, Formación y Programas Públicos de Es Baluard. Es doctora en Educación Artística, licenciada en Bellas Artes (Universitat de Barcelona) y máster en Museums and Galleries in Education (University of London). Ha colaborado en entidades como la Whitechapel Gallery (Londres) y tiene diversas publicaciones.

the online journal of the Center for Curatorial Studies at Bard College (2015), and currently co-runs *[NAME] Publications*. Between 2007-2012 she managed the exhibition and publishing initiatives for the Cisneros Fontanals Art Foundation (Miami). Zuluaga holds a master's degree from the Center for Curatorial Studies, Bard College (2015).

**Irene Amengual** works in the Educational Development, Training and Public Programmes Department of Es Baluard museum. She has a PhD in Artistic Education, is a graduate of Fine Arts (Universitat de Barcelona) and has a master's degree in Museums and Galleries in Education (University of London). She has collaborated in entities such as Whitechapel Gallery (London) and has several publications to her name.

### Informació pràctica

Període de recepció de sol·licituds: abans del 15 de juny  
Notificació de seleccionats: 1 juliol  
Inscripció: abans del 20 juliol  
Inici: 15 setembre  
Matrícula: 250 euros  
(En tràmits la possibilitat de beques de matrícula. Al menys s'atorgarà una entre aquelles persones que ho sol·licitin).

Aquestes s'han de remetre a la direcció: [difusio02@esbaluard.org](mailto:difusio02@esbaluard.org), adjuntant un dossier en format PDF (amb un màxim de 10 pàgines en DIN A4 i de 10 Mb) que inclogui la següent documentació:

- Dades personals.
- Fotocòpia del DNI, tarja de resident o passaport.
- Carta d'interès i descripció de la trajectòria i obra que realitza el candidat.
- Currículum vitae (màxim un full DIN A4).

### Información práctica

Período de recepción de solicitudes: antes del 15 de junio  
Notificación de seleccionados: 1 julio  
Inscripción: antes del 20 julio  
Comienzo: 15 septiembre  
Matrícula: 250 euros  
(En trámites la posibilidad de becas de matrícula. Al menos se otorgará una entre aquellas personas que lo soliciten).

Las personas interesadas deben remitirse a la dirección: [difusio02@esbaluard.org](mailto:difusio02@esbaluard.org), adjuntando un dossier en formato PDF (con un máximo de 10 páginas en DIN A4 y de 10 Mb) que incluya la siguiente documentación:

- Datos personales.
- Fotocopia del DNI, tarjeta de residente o pasaporte.
- Carta de interés y descripción de la trayectoria y obra que realiza el candidato.
- Currículum vitae (máximo de un hoja en DIN A4).

### Useful information

Applications deadline: is 15 June  
Successful applicants will be announced on: 1 July  
Registration: deadline is 20 July  
The course starts on 15 September  
Enrollment: 250 Euros  
(In process the possibility of grants for tuition fees. At least one will be granted among those who request it).

Applications must be sent to: [difusio02@esbaluard.org](mailto:difusio02@esbaluard.org), with a PDF attached (with a maximum of 10 pages in A4 and 10 Mb) providing the following documentation:

- Personal data.
- Photocopy of ID, passport or resident card.
- Letter of interest and description of the background and works carried out by the candidate.
- Curriculum vitae (one A4 sheet).

Organitza: | Organiza: | Organized by:

**esBALUARD** | museu d'art modern i contemporani de palma

Amb el suport de: | Con el apoyo de: | With the support of:



GOBIERNO DE ESPAÑA

MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE

PROMOCIÓN DEL ARTE

illene | G. CONSELLERIA DE TRANSACCIONS I CULTURA ESPORTS I TURISME DEPARTAMENT DE CULTURA ESPORTS I TURISME DE PALMA

Amb la col·laboració de: | Con la colaboración de: | In collaboration with:



bconnected®

hotel **Hm** jaime III



Foto: Joaquín Cortés